

## 《當我和你老去》牛俊強個展 新聞稿

當我和你老去—牛俊強個展

**When I' m getting older with you**

Niu Chun-Chiang Solo Exhibition

2009, 10.10-25

茶會 Reception 10.10 17:00

座談 Discussion 10.17 15:00

與談人 林志明 國立台北教育大學藝術與造形設計學系 副教授

黃海鳴 南海藝廊主持人

策展 Curator 蔡家榛

**南海藝廊 Nanhai Gallery**

台北市重慶南路二段 19 巷 3 號 (02)2392-5080

No.3, Lane 19, Sec. 2, Chongcing S. Rd., Jhongjheng District, Taipei City 100

紅線中正紀念堂站 1 號出口，沿南海路方向步行 5 分鐘，遇牯嶺街右轉即達。

週三-週日，14:00—21:30 開放

贊助單位 | 財團法人國家文化藝術基金會

器材贊助 | 財團法人邱再興文教基金會鳳甲美術館 袁廣鳴

協辦 | 國立台北教育大學 南海藝廊

感謝

Due 王渝婷 李安嫻 邱昌偉 洪千涵 姚仲涵 馬維元 彭立忻 張念慈 葉家銘 陶美羽 黃澗平 黃欣容 蔡佩

穎 廖祈羽 陳婉婷 陳小曼 張暉明 鄭絜真 劉廷芳 羅智信 國立台北藝術大學藝術與科技中心

## 當我和你老去－給電傳時代的當下

在這系列的作品裡，我並不是站在批判的角度，或反抗的姿態來看待媒體。而是從日常生活中，放大某些片刻，那些片刻反照了我們與媒體互存的生活樣貌，及身在其中的滯留狀態。

我們仰賴訊息的傳收來確定自己的位置，以傳收的速度來定位自己的高度。然而，訊息後面的事件，因開放的交換空間轉換為淺表的閱讀，它的熟悉感並不來自實地經驗事件本身，而是它曾存於擴張的訊息渠道。

即時並不同於此時此刻，螢幕上的永恆預言已成光點一閃即逝。注視我們存在的當下，是我一貫的創作脈絡。

In this series of works, I do not focus on the critical notion, or a gesture of resistance to the popular media. But from everyday life, amplification of certain moments, those reflect the appearance of our lives which are coexisting with media, and the indescribable static situations accompanied by. In which we have consciousness of self-perception, but the feeling is locked to the external world.

We rely on the transmission of message to determine our position, the speed of its transmission to measure our level. However, due to the openness of exchanging message, the event behind the information has converted to superficial reading. We have a sense of familiarity with the event is not because of our experience in before, but it has expanded by the message, even it's only a line of flashing text.

Live-time is not this moment, the eternal prophecy of the screen has become a fleeting spot. To gaze at the moment we exist is the concept of my works.

## 展覽內容

### 系列一 五頻道錄像裝置，42 和 32 吋液晶電視循環播放

「系列一」的影像，諧擬我們熟悉的即時新聞畫面。以傳達訊息為職的女記者，則是處於失神無語，像是播報前的等待狀態，打破背景與文字訊息間的文本關係。

牛俊強以影像雕塑的方式，讓液晶電視錯落在空間中，讓觀眾在不同的角度，都會看到畫面中的女記者與他對望，點出媒體與觀者之間，隱含戲劇性的對話關係。

### 系列二 C-print 水晶鉛錶，尺寸為 120\*130cm ，87\*200cm

這系列作品為平面攝影，鏡頭拉高成為全知者的角度，背景則是沒有可供採訪播報的空白場域，女記者的姿態反而成為攝影機下所捕捉的事件。對照「系列一」裡記者扮演資訊中介的角色，這系列作品裡，她回到自身女性的樣態。

### 系列三 短片，5 分 12 秒，有聲 空間投影

「系列三」將系列一拍攝的新聞畫面擺置在某個生活場景播放，這些空間彷彿有人剛離開現場，唯一「在場者」則是新聞畫面中的記者。內框(新聞畫面)與外框(客廳、房間、車內)影像拉出時間差，生活的現場和新聞的現場，如下方時間性的訊息字幕，切身但遙遠。就如同下方萬年前人類起源、至萬年後男人滅絕的訊息字幕，。

在車裡屏幕中放映的現場新聞，正是這台車的拋錨事件，它「即時」地被傳到車內螢幕播報，這種現場無止盡的反覆，映照出我們對即時的需索和荒謬。